

እጻለ

subst. , plerumque m. , coll., et sing., Pl. **እጻላት** : (quamquam rarius occurrit), *foetus* , *proles* , *suboles* , *progenies* , *pulli* et *pullus* , *natus* , 1) bestiarum, a) quadrupedum, ut: armentorum et pecoris (*vitulus* , *agnus*) Lev. 22,27; Lev. 22,28; **እጻለ** : **ላህም** : **ሥቡሕ** : δάμαλις νομάς (*juvencus*) 1 Reg. 28,24; **እጻለ** : **ዐናብስት** : σκύμνοι λέοντος Jer. 28,38; Jes. 5,29; σκύμνος *catulus* Jes. 30,6; Jes. 31,4; Am. 3,4; Ps. 16,12; Prov. 24,65; **ዕዋል** : **እጻለ** : **አድግት** : Matth. 21,5, Pl. **እጻላት** : Jes. 11,7 var. b) serpentum vel viperarum: **እጻለ** : **አራዊተ** : **ምድር** : ἔκγονα ἀσπίδων Jes. 30,6. c) avium: **እጻለ** : **ዖፍ** : Deut. 22,6; Prov. 24,52 var.; abs. : **እጻል** : νοοσιά Jes. 10,14; Pl. **እጻላት** : *pulli* (columbarum) Reg. Pach. 2) hominum: a) **እጻል** : *foetus* , *proles* , *natus* : βρέφος, de foetu uteri Luc. 1,41; παιδίον **ትረስዕኑ** : **ብእሲት** : **እጻላ** : Jes. 49,15; **ህዕና** : **ኅቶልያ** : **ርእየት** : **ከመ** : **ሞተ** : **እጻላ** : 2 Par. 22,10; **እጻልከ** : **ሐይወ** : ὁ υἱός σου ζῆ Cyr. de r. fid. f. 64; poetice, ut: **ሱሲ** : **እጻለ** : **ኢጥሮስ** : Sx. Haml. 21 Enc.; Sx. Jac. 28. b) **እጻለ** : **ማውታ** : *pupillus* , *pupilla* , *pupilli* , *pupillae* , vid. sub **ማውታ** : col. 204. c) Tritissima est phrasis **እጻለ** : **እመሕያው** : (i.e. **እመ** : **ሕያው** : ut Num. 23,19; Luc. 21,26 rom.) *proles matris vivi* i.e. *viventium* (sive Evae Gen. 3,20) i.e. **፩** *homo* , *mortalis* (**ጸጂጃጃ** , **ጸገጸገገ**), ἄνθρωπος Gen. 1,27; Job 7,1; Jer. 10,14; Jer. 17,5; Ps. 48,21; Rom. 2,1; Rom. 9,20, al. υἱὸς ἀνθρώπου Num. 23,19; Ps. 8,5; Job 16,21; Jer. 30,11, al.; ἀνήρ Jes. 2,9; Jes. 5,15; Jer. 14,9, al. **β**) *homines* , *mortales* , *genus humanum* , ἄνθρωποι Job 7,20; Job 28,13; Sir. 2,18; Sir. 15,14; Sir. 17,30; Sir. 17,32; Sir. 23,19; Sir. 25,1; Sir. 36,10; 1 Petr. 4,2; 1 Petr. 4,6, al.; υἱοὶ ἀνθρώπων 1 Reg. 26,19; 2 Par. 6,30; Jes. 52,14; Ps. 10,4; Ps. 11,2; Ps. 11,9; Ps. 32,13; Ps. 52,3; Ps. 144,12; Ps. 145,2, al.; inde **ደቂቀ** : **እጻለ** : **እመሕያው** : οἱ υἱοὶ τῶν ἀνθρώπων Ps. 4,3; Ps. 11,9; Eph. 3,5, al.; et **ወልደ** : **እጻለ** : **እመሕያው** : υἱὸς τοῦ ἀνθρώπου Ps. 79,18; Hez. 2,1 seq. (per totum librum); Dan.

7,13; in N.T.de Christo, ut Matth. 8,20; Matth. 9,6; Matth. 10,23; Matth. 12,8 al.

TraCES en

ጎጃ ሠገ

Grébaut

እጻለ : **ማውታ** : ጎጃ ሠገ *māwṭā* «orphelin, pauvre» — **ዖድታ** : **ልጅ** : Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 43v., vid. **ማውታ** : Grébaut 1952, 105

Leslau

እጻለ : **ማውታ** ጎጃ ሠገ *māwṭā orphan*, vid. **ማውታ** : Leslau 1987, 376a **እጻለ** : **ማውትና** ጎጃ ሠገ *māwṭānnā orphanhood*, vid. **ማውትና** : Leslau 1987, 376a **እጻለ** : **እመሕያው** ጎጃ ሠገ *ʾamahəyāw children*, lit. ‘children of the living’, that is, Eve, vid. **ሕያው** : **እመሕያው** : Leslau 1987, 252b

Cross-references

vid. also **እመሕያው** : under **እም** :

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 12.2.2024
- Magdalena Krzyżanowska added *Les 4* on 12.2.2024
- Magdalena Krzyżanowska added *Les* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *cross ref* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *cross ref* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska *correction* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska added *link* on 15.6.2023
- Andreas Ellwardt *Rbo durch P ersetzt etc.*, on 2.11.2018
- Andreas Ellwardt *zwei Rbo durch zwei Pe ersetzt, daraus resultierende falsche Erkennungen revidiert, Verschachtelung*, on 19.8.2018
- Andreas Ellwardt *last updated txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo *exported from lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo *updated lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt *updated txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016